

(d) a person who has been absent from Canada for less than five consecutive years and who intends to return to Canada as a resident;

(e) an elector who is incarcerated and who is qualified to vote; or

(f) any other elector in Canada who wish—”

#### Clause 29

Strike out lines 21 and 22, at page 17, and substitute the following therefor:

“57.(1) No person shall be deemed to ordinarily reside on the enumeration date in”

Add immediately after line 29, at page 17, the following:

“(2) Residential quarters that are occupied by persons on a temporary basis include shelters, hostels or similar institutions that provide food, lodging or other social services to persons who have no residence or dwelling.

(3) Ordinarily resides includes being provided with food or lodging immediately before the enumeration in a place referred to in subsection (2).”

#### Clause 31

Add immediately after line 5, at page 19, the following:

“(5) If the returning officer has doubts whether the person providing names is authorized by the party, the returning officer shall consult with the leader of the party.”

Add immediately after line 7, at page 25, the following:

“(7) If the returning officer has doubts whether the person providing names is authorized by the party, the returning officer shall consult with the leader of the party.”

Strike out lines 38 to 40, at page 30, and substitute the following therefor:

“71.32 (1) Each returning officer shall, as soon as possible after polling day, prepare a final list of electors for each polling division and send that list to the Chief Electoral Officer.

(2) The Chief Electoral Officer shall deliver two copies of the final list of electors for each electoral district, with one copy being in printed form and one in machine readable form, if available, to each registered party which was represented by a candidate at the election in the electoral district and to the member who was elected for the electoral district.

(3) The Chief Electoral Officer may, on request, transmit additional copies of the final lists of electors to the member and parties mentioned in subsection (2).

(4) The Chief Electoral Officer may require the member and parties mentioned in subsection (2) to provide adequate valuable consideration in respect of the additional copies referred to in subsection (3).”

d) les électeurs qui sont absents du Canada depuis moins de cinq années consécutives et qui ont l'intention de revenir résider au Canada;

e) les personnes incarcérées qui ont le droit de vote;

f) tout autre électeur au Canada qui désire »

#### Article 29

Retrancher la ligne 18, à la page 17, et la remplacer par ce qui suit :

« 57.(1) À la date du recensement, nul n'est »

Ajouter immédiatement après la ligne 24, à la page 17, ce qui suit :

«(2) Les refuges, les centres d'accueil et les autres établissements de même nature qui offrent le gîte, le couvert ou d'autres services sociaux aux personnes sans abri sont assimilés aux logements qui ne sont généralement habités que temporairement.

(3) Résider ordinairement s'entend également du fait de recevoir le gîte ou de la nourriture immédiatement avant le recensement dans un lieu visé au paragraphe (2).»

#### Article 31

Ajouter immédiatement après la ligne 7, à la page 19, ce qui suit :

«(5) Si l'autorisation obtenue par la personne qui lui fournit des noms lui paraît douteuse, le directeur du scrutin vérifie auprès du chef du parti.»

Ajouter immédiatement après la ligne 9, à la page 25, ce qui suit :

«(7) Si l'autorisation obtenue par la personne qui lui fournit des noms lui paraît douteuse, le directeur du scrutin vérifie auprès du chef du parti.»

Retrancher les lignes 34 à 37, à la page 30, et les remplacer par ce qui suit :

«71.32 (1) Chaque directeur du scrutin dresse dans les meilleurs délais après le jour du scrutin la liste électorale définitive pour chaque section de vote et la fait parvenir au directeur général des élections.

(2) Le directeur général des élections envoie deux copies de la liste électorale définitive de chaque circonscription, dont une en format lisible par ordinateur, si telle copie existe, à chaque parti enregistré qui avait présenté un candidat lors de l'élection dans la circonscription et au député élu dans la circonscription.

(3) Le directeur général des élections est autorisé à faire parvenir, sur demande, au député et aux partis mentionnés au paragraphe (2) des copies supplémentaires des listes électorales définitives.

(4) Le directeur général des élections peut exiger une contrepartie valable et suffisante du député et des partis auxquels il est autorisé à faire parvenir des copies supplémentaires des listes électorales définitives.»